

WHAT THE GREEK HERITAGE MEANS TO ME

In the first instance, it must be made known that I am South African. My parents immigrated from Greece. I am looked upon as a South African of Greek descent.

Secondly, I feel one must attempt to define Greek heritage as that which has to do with the Greek way of life, custom, culture, religion, family unit, patriotism. Hellenism, I think it is correct to say, has indeed a very rich history. It has produced a rich civilisation and is undoubtedly responsible to a large degree for the way we live today in western civilisation.

I am a descendant of these people who have a great historical background and rich civilisation.

My erfenis is een wat deur die gemeenskap gewaardeer en geërk word. Sy was nog nooit misken nie, wat die sielkundige uitwerking het om 'n persoon trots te laat voel en hom nog meer vasberade te maak om hierdie erfenis te bewaar. Dit is as 'n persoon daarna kan verwys, as "'n vorm van sielsverruiking" - verruik jou in jou alledaagse lewe.

Voordat ek aangaan - is dit belangrik om kennis te neem dat ek, as 'n Suid-Afrikaner, die voorreg geniet om deel te wees van hierdie baie trotse volk - 'n baie en volwasse volk ten spyte van sy sy betreklike jeuglikheid. As ons die Afrikaner beskou as die regaats van hierdie Suid-Afrikaanse volk wat ek in alle eerlikheid glo is 'n ware en redelike veronderstelling, weet ons dat hulle verruik is deur die kulture van 'n aantal Europese volkere en wil dit blyk dat die Griekse-kultuur heelwat daarmee te doen gehad het. Die Afrikaanse student toon 'n groot waardering vir Hellenisme, of dit nou lekkerkunde, filosofie, geskiedenis of wat ookal is.

Die Afrikaner, die Suid Afrikaner is die algemeen, erken nog steeds die belangrikheid van die Griekse kultuur. As gevolg hiervan is ek, as 'n Suid-Afrikaner wat die "geboortereg" tot hierdie erfenis het, baie trots om dit te kan behou. Ek voel dat die aanvullend tot die Suid Afrikaanse kultuur is : dit skeur my nie in twee stukke nie, maar verruik my eerder deur my die geleentheid te gee om die beste van die twee kulture te geniet.

Let us examine some of the factors which are common to both the South African way of life and that of the Greek way of life, and which has the effect of making me proudly retain my Hellenistic heritage - it does not create an embarrassment to the culture and way of life to my country of birth, South Africa.

Godsdiens :

My Griekse erfenis plaas in die eerste plek groot belang in die godsdiens. Dit het sy geregmatigde plek in die gesinseenheid, in die allerdaagse lewe, in die lewe van die Volk. My tweede kultuur spesiaal in my geval weens my verbintenis met Afrikaanse huisgesinne, wys vir my dat dit die Suid Afrikaanse leefswyse is. Ek twyfel glad nie dat ons almal saamstem dat godsdiens nog nooit sy voorrang in ons Suid-Afrikaanse leefswyse verloor het nie.

Vaderlandsliefde :

Dit het sy geregmatigde plek in Hellenisme. Dit is inderdaad 'n baie sterk faktor - die geskiedenis toon dat Hellenisme groot onderdrukking moes weerstaan, spesifiek in die geval van Turkse regering. My Suid-Afrikaanse erfenis bewys dat dieselfde teenstand gebied sal word teenoor enige persoon wat my wil onderdruk as 'n Suid-Afrikaner. Dus is my erfenisse aanvullend. As 'n Griek voel ek baie sterk omtrent enigeen wat my of my volk wil onderdruk. Ek vind daarom dat die Grieke baie simpatiek teenoor Suid-Afrika is. Wanneer dit oor verdediging gaan laat die Griekse erfenis ons vaderlandsliefde verstaan en aanvoel. Ek wil graag vra - is dit dan nie die Suid-Afrikaanse gevoel nie?

Family Unit :

Hellenism, Greek heritage places very great importance on the family unit. This is also the restricted way of life in South Africa.

Natuur en Sorgvrye Lewe :

Dit is ook 'n gemeenskaplike band tussen my Griekse erfenis en die gewoontes en leefswyse van my geboorteland. Liefde vir die natuur,

'n vrye lewe, die betrokkenheid van mensdom met die grond is iets wat ons binne in ons aanvoel. Ek kan nie woorde vind om my waardering vir hierdie natuurliefde behoorlik uit te druk nie - die plattelandse of boerelewe.

And so there are many more other factors in my Greek heritage which allows me to see deeper and appreciate my South African way of life even more. There are matters such as politics, folk law, motions, which all enrich the sole.

It is important to know that I am able to retain my heritage freely. I am encouraged in South Africa - the South African way of life encourages one to retain one heritage. It undoubtedly would have been a different story if the Greeks were suppressed in South Africa, then the retention of the Greek heritage and its importance to me would take on a different form altogether. Its purpose, in short, would be that of survival.

Dit is baie belangrik om daarop te let dat ek nie voel dat ek twee gode dien nie deurdat ek my Griekse erfenis behou het. My geboortereg soos u kan sien verruik my grootliks. Dit stel my in staat om my Suid-Afrikaanse erfenis nog meer te waardeer. Alhoewel die geskiedenis van die volke nie dieselfde is nie, kan ek, omdat ek intiem verbonde is met albei kulture, die basiese motiewe en leefswyse in Suid-Afrika begryp. Dit werskil in werklikheid geensins van my Griekse erfenis nie, alhoewel ons weet dat Hellenisme het oor baie meer jare en ondersteun is deur 'n langer tydperk van geskiedkundige gebeurtenisse.

Ek is nogtans trots om my geboortereg, erfenis, Hellenisme te geniet, aangesien ek voel dat dit my baie verruik en my in staat stel om baie dinge in die lewe te waardeer.